



THE CHURCH OF CHRIST IN CHINA
HEEP WOH COLLEGE
中華基督教會協和書院
2018-2019
Circular No.19 (第十九號通告)

171 PO KONG VILLAGE RD., TSZ WAN SHAN, KLN., HKSAR
香港九龍慈雲山蒲崗村道一七一號
Tel 電話: 2323 4265 Fax 傳真: 2323 3258
E-mail: info@ccchwc.edu.hk
Homepage: <http://www.ccchwc.edu.hk>

Dear Parents/Guardians,

19th October, 2018

School Picnic

To further enrich the school life of our students, we have arranged a school picnic on 16th November, 2018. Please refer to the following table for details:

Class	Place	Roll Call time	Dismissal Time	Roll Call & Dismissal Place	Transport	Food
S1	Repulse Bay Beach	08:30	16:30	School Campus	Coach	Self Prepared
S2	Stanley	08:30	16:30	School Campus	Coach	
S3	Gold Coast	08:30	16:30	School Campus	Coach	
4A	Tai Mei Tuk	08:15	16:15	Tai Po Market MTR station exit A2	Bus	
4B	Cheung Chau	08:40	16:10	Central Pier No.5	Ferry	
4C	Cheung Chau	09:00	16:30	Central MTR station exit A	Ferry	
4D	Tai Mei Tuk	08:30	16:30	Tai Po Market MTR station exit A2	Bus	
4E	Lamma Island	08:45	16:15	Central Pier No.4	Ferry	
5A	Cheung Chau	09:15	16:15	Central Pier No.5	Ferry	
5B	Pui O	09:30	16:30	Tung Chung MTR station	Bus	
5C	Lei Yue Mun Park and Holiday Village	09:30	16:30	Lei Yue Mun Park and Holiday Village	---	
5D	Tai Au Mun	08:45	16:30	Diamond Hill MTR station	Bus	
5E	Ma On Shan Country Park	09:30	16:30	Diamond Hill Bus Terminal	Bus	
5F	Ma Wan	09:00	16:30	Kwai Fong MTR station	Bus	
6A	Big Wave Bay	09:30	16:30	Kowloon Bay MTR station	Bus	
6B	Sai Kung Sharp Island	09:30	16:00	Diamond Hill Bus Terminal / Sai Kung Bus Terminal	Bus, Boat	
6C	Silver Mine Bay	09:35	16:30	Central Pier No.6	Ferry	
6D	Ma Wan Tung Wan Beach	09:30	16:30	Kwai Fong MTR station	Bus	
6E	Tsuen Wan Riviera Park	09:30	16:00	Tsuen Wan West MTR station	---	

The school picnic is an extra-curricular activity which can let students learn to appreciate God's creation of nature. It also allows students to cooperate with each other. If there is no special reason, students must participate in this activity. Students who cannot join the picnic should return to school to do learning related activities. School time will be from 8:15a.m. to 3:45p.m. A doctor's certificate should be presented for the permission of sick leave.


If the Air Quality Health Index is above 10, or a thunderstorm, Tropical Cyclone or Rainstorm Warning Signal is issued, or the school finds that the condition is not favourable at 7:00 a.m., the school picnic will be cancelled. If it happens, an announcement will be posted on the school webpage and students should stay at home.

If the above conditions occur while the picnic is taking place, teachers will instruct all students to take shelter in a safe place until it is safe for them to return home. Students should inform the class teacher with the class phone network when they have arrived home. The class teacher will inform parents on phone.

Please complete the reply slip and return it to the class teacher on 22nd October, 2018.



Yours faithfully,


Dr. Chu Kai Wing
Principal

敬啟者：

學校旅行日安排

本校訂於二零一八年十一月十六日(星期五)舉行學校旅行，各班由班主任及教師帶隊，詳情如下：

班別	旅行地點	集合時間	解散時間	集合及解散地點	交通工具	食物
S1	淺水灣	08:30	16:30	學校	旅遊巴	自備
S2	赤柱	08:30	16:30	學校	旅遊巴	
S3	黃金海岸	08:30	16:30	學校	旅遊巴	
4A	大尾篤	08:15	16:15	大埔墟港鐵站 A2 出口	巴士	
4B	長洲	08:40	16:10	中環 5 號碼頭	渡輪	
4C	長洲	09:00	16:30	中環港鐵站 A 出口	渡輪	
4D	大尾篤	08:30	16:30	大埔墟港鐵站 A2 出口	巴士	
4E	南丫島	08:45	16:15	中環 4 號碼頭	渡輪	
5A	長洲	09:15	16:15	中環 5 號碼頭	渡輪	
5B	貝澳	09:30	16:30	東涌港鐵站	巴士	
5C	鯉魚門公園及渡假村	09:30	16:30	鯉魚門公園及渡假村	---	
5D	大坳門	08:45	16:30	鑽石山港鐵站	巴士	
5E	馬鞍山郊野公園	09:30	16:30	鑽石山巴士總站	巴士	
5F	馬灣	09:00	16:30	葵芳港鐵站	巴士	
6A	大浪灣	09:30	16:30	九龍灣港鐵站	巴士	
6B	西貢橋咀	09:30	16:00	鑽石山巴士總站 / 西貢巴士總站	巴士，街渡	
6C	銀礦灣	09:35	16:30	中環 6 號碼頭	渡輪	
6D	馬灣東灣海灘	09:30	16:30	葵芳港鐵站	巴士	
6E	荃灣海濱公園	09:30	16:00	荃灣西鐵站	---	

學校旅行乃本校編定之課外活動課程，藉此群體活動，除了讓同學欣賞神所創造的大自然外，更培養同學的合作互助精神。如無特殊原因，同學必須參加，病假須具醫生證明書請假。若因特別原因而獲校長批准不參加旅行之同學，當日必須準時於八時十五分回校，參與學校安排之學習活動，放學時間為三時四十五分。

若旅行日當天於上午七時空氣質素健康指數在十以上、有任何雷暴、熱帶氣旋或暴雨警告信號生效，又或天氣惡劣，學校認為不適合旅行活動，學校旅行將取消，並於學校網頁發放消息，學生須留在家中。如以上情況或警告信號在旅行進行期間才發生，領隊老師會因應當時情況，前往最近的安全地點暫避，在情況許可下，將安排同學回家。同學回家後須透過班級電話網絡向班主任報平安。另班主任亦會致電家長，確保同學安全返家。

敬祈台端將回條填妥，於十月二十二日著 貴子弟交回班主任為盼。

此致
貴家長

校長 朱啟榮 博士 謹啟

二零一八年十月十九日

本通告已上載本校網頁 (<http://www.ccchwc.edu.hk>) Archives / Letter to Parents

(Please return this slip to the class teacher on 22nd October, 2018)

CCC Heep Woh College
School Picnic
Reply Slip
(Circular No.19)

Dear Principal,

I acknowledge your notice concerning the School Picnic.

I * give permission for my child to participate in the School Picnic.

do not give permission for my child to participate in the School Picnic and the reason is:

Yours faithfully,

_____ Parent's/Guardian's Name	_____ Signature ()	_____ Contact No.
_____ Student's Name	_____ Class & Class No.	_____ Date

*Please "✓" the appropriate box.

(請於十月二十二日將回條交回班主任)

學校旅行日

回 條

(第十九號通告)

敬覆者：頃接來函，本人已得悉 貴校於二零一八年十一月十六日舉行學校旅行。

* 本人同意敝子弟參加學校旅行。

本人不同意敝子弟參加學校旅行。原因如下：_____

此致

朱啟榮校長

_____ 家長或監護人姓名	_____ 家長或監護人簽署 ()	_____ 聯絡電話
_____ 學生姓名	_____ 班別及學號	_____ 日期

* 請在適當空格內加上 ✓ 號